

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 103 (1977)  
**Heft:** 14

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Divers

### Constitution d'une communauté d'intérêt des bureaux d'études exportateurs (« IGE-P »)

Le 13 mai 1977 a été créée à Berne, sous le sigle « IGE-P », la Communauté d'intérêts des bureaux d'études exportateurs.

Sur l'initiative du groupe spécialisé pour les travaux à l'étranger de la SIA et avec l'appui des associations s'occupant de planification, après trois ans d'étude dans le cadre de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale (OSEC) et avec sa collaboration, il a été possible de mettre sur pied un nouveau service à l'intention des bureaux d'ingénieurs et d'architectes intéressés à des travaux à l'étranger.

Les 110 participants à l'assemblée constitutive ont approuvé à l'unanimité la création de cette nouvelle association, et 59 propriétaires ou responsables de bureaux d'architectes ou d'ingénieurs ont spontanément adhéré à celle-ci.

Le but poursuivi par l'« IGE-P » peut être défini comme suit :

- Création d'un office central considéré comme section spécialisée dans le cadre de l'OSEC, avec pour mission d'entreprendre des actions collectives opérationnelles pour les bureaux d'architectes et d'ingénieurs intéressés à des travaux à l'étranger.
- Fixer la politique d'expansion à suivre à l'étranger pour les prestations de service des bureaux d'études.
- Représenter et défendre les intérêts des bureaux d'études exportateurs vis-à-vis des pouvoirs publics et des tiers.
- Rassembler les moyens financiers nécessaires pour exécuter les programmes de développement.
- Garantir la notion de qualité suisse pour les bureaux exportateurs.
- Favoriser le travail multidisciplinaire dans le cadre de mandats d'exportation.

En complément de l'assemblée constitutive un Comité de 15 membres a été créé sous la présidence de M. W. Romanowsky, architecte à Bâle. Dans sa séance constitutive, le comité a mis sur pied des commissions de travail chargées de tâches spéciales dans les domaines suivants :

- statuts et règlement interne
- information et recrutement de nouveaux membres
- programme de travail 1978 et budget
- critères d'admission des membres.

Une séance extraordinaire à mi-septembre permettra de soumettre aux membres le programme de travail et le budget pour l'année 1978.

Etant donné que les importantes possibilités de travail à l'étranger représentent pour de nombreux bureaux une solution de rechange intéressante, il était urgent de créer un organe central capable d'une part de renseigner les membres intéressés sur les possibilités réelles de travail à l'étranger, et d'autre part, de les dissuader d'entreprendre des démarches inutiles et solitaires gaspillant temps et argent.

La Communauté d'intérêts « IGP-E », dont le siège se trouve à Lausanne à l'OSEC, espère vivement que de nombreux bureaux d'études intéressés à des travaux à l'étranger demanderont leur affiliation. Cet appel s'adresse en particulier aux bureaux ou groupements qui n'ont pas pu participer à la séance constitutive du 13 mai 1977 à Berne.

Renseignements et inscriptions à l'OSEC, rue Bellefontaine 18, 1001 Lausanne.

### Ecole technique supérieure du soir de Genève

Les inscriptions pour la prochaine année scolaire sont prolongées jusqu'au début de juillet 1977.

Une classe de 1<sup>re</sup> année sera ouverte en Génie civil et en Architecture pour la prochaine rentrée scolaire, commençant le 22 août 1977.

Les intéressés peuvent se renseigner au bureau des doyens de l'Ecole technique supérieure, rue de la Prairie 4, salle 210, ou téléphoner au 022 44 80 76 (éventuellement au 44 77 50) durant les heures de bureau.

## EPFL

### Programmation Fortran

Un cours de recyclage aura lieu en septembre 1977, le matin, du mardi 20 septembre au vendredi 1<sup>er</sup> octobre 1977 selon l'horaire ci-dessous :

9 h. 15 - 10 h. Cours  
10 h. 15 - 11 h. Exercices dirigés  
11 h. 15 - 12 h. Cours

#### Matière du cours :

- Introduction  
Notions de fichiers de caractères, de fichiers exécutables ; Notions de commandes au système (tout ceci à un niveau très élémentaire).
- Fortran d'après « Introduction à la programmation » de Ch. Rapin.
- Exercices dirigés en rapport très direct avec le cours, avec proposition d'une solution à la fin de la période, chaque jour.
- Exercices plus importants en sus, avec solution à la fin du cours et permettant aux participants d'évaluer leur travail.

Finance d'inscription : Fr. 50.— par personne.

Lieu : Salle 305 du bâtiment principal de l'EPFL, avenue de Cour 33.

## Communications SVIA

### Candidatures

M. Olivier Berney, ingénieur civil, diplômé EPFL en 1968.  
(Parrains : MM. B. Saugy et R. Neri.)

M. Jeremy Daglish, ingénieur civil, diplômé EPFL en 1977.  
(Parrains : MM. J.-C. Badoux et S. Vinnakota.)

M. Mohamed Elnaggar, ingénieur civil, diplômé EPFL en 1977.  
(Parrains : MM. J.-C. Badoux et L. Pflug.)

M. Mohamed Larbi Fedel, ingénieur civil, diplômé EPFL en 1977.  
(Parrains : MM. F. Descœudres et J.-P. Marmier.)

M. Tu Kinh Huynh, architecte, diplômé EPFL en 1973.  
(Parrains : MM. Max Richter et Marcel Gut.)

M. René Noppel, ingénieur chimiste, diplômé EPFL en 1969.  
(Parrains : MM. Ph. Javet et P. Chuard.)

M. Olivier Peitrequin, ingénieur rural et géomètre, diplômé EPFL en 1972.  
(Parrains : MM. H. Thorens et A. Jaquet.)

## Postes à pourvoir

Poste	Référence	Lieu de travail	Renseignements
<i>Agence spatiale européenne</i>			
Chef de la Division « Analyses 32/77 des coûts » au Département des contrats		Noordwijk (Pays-Bas)	1
Responsable des contrats		Paris (France)	2
Assistante administrative du Service « Propriété intellectuelle, politique de l'information et transfert de technologie »		Paris (France)	2

<sup>1</sup> Chef du personnel de l'ESTEC, Domeinweg, Noordwijk (Pays-Bas).

<sup>2</sup> Chef de la Gestion du personnel, ASE/ESA, 8-10, rue Mario Nikis, 75738 PARIS CEDEX 15 (France).

## Ouvrages reçus

**Hydrologische Prognosen für die Wasserwirtschaft.** Communication n° 12 de la Chaire d'hydraulique, d'hydrologie et de glaciologie de l'EPFZ. Août 1974.

D<sup>r</sup> T. Angelini : **Entwicklungs perspektiven des schweizerischen Wohnungsbaus.** Rapport 27 d de la Commission de recherche pour la construction de logements, Seidenberg-gässchen 61, 3074 Muri/BE.

**Prüfen von Beton an der EMPA.** Wegleitung für Ingenieurbüros, Architekten, Bauunternehmer, Baufachschulen. Editions du Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et Institut de recherches (Industrie, Génie civil, Arts et Métiers), 8600 Dubendorf. 1 brochure de 70 pages A4, illustrée de nombreux dessins, diagrammes et photographies. Prix : Fr. 20.— (en vente au département Béton et Liants, « Documentation »).

**Rapport final du symposium « Dimensionnement et sécurité des pièces comprimées en béton armé », Québec 1974,** de l'Association internationale des ponts et charpentes (AIPC). 1 vol. de 132 pages, illustré. Thèmes traités : Modèles physico-mathématiques et considérations théoriques. — Méthodes simples de calcul. — Concept de sécurité. — Problèmes spéciaux.

**Rapport introductif du symposium « Structures en acier et mixtes conçues pour l'usage », Dresden 1975,** de l'AIPC. Un vol. de 92 pages, illustré. Thèmes : Conception et projet. — Fabrication et montage. — Entretien et souplexe de l'utilisation. — Protection contre l'incendie.

**Annuaire hydrographique de la Suisse,** publié par l'Office fédéral de l'économie hydraulique, Berne 1973, Fr. 55.—. En vente à l'Office central fédéral des imprimés, Berne, et dans les librairies.

**Structures en acier et mixtes conçues pour l'usage.** Rapport préliminaire du Symposium de Dresden 1975, de l'Association internationale des Ponts et Charpentes. Vol. 21.

**Mémoires du Laboratorio Nacional de Engenharia civil,** Lisbonne 1975. Influence of intermediate stress upon internal frictions in block masses, par U. Nascimento et al. (n° 461). — Present possibilities of studying foundations of concrete dams, par M. Rocha (n° 457). — Application of advanced techniques to the study of the foundations of São Simão dam, par M. Rocha et al. (n° 458). — Influence of the Scale effect over rock mass safety against deformability, par F. Peres Rodrigues (n° 460). — Extensometric Rods in Slope Observation, par U. Nascimento et al. (n° 462). — Geotechnical Studies of the foundation rock mass of Valhelhas Dam (Portugal), par R. Oliveira et al. (n° 463). — Altérabilité de roches schisteuses, deux exemples d'application, par J. Delgado Rodrigues (n° 464).

**Problèmes géotechniques et de fondation dans la région schaffhousoise.** Publication n° 93 de la Société suisse de mécanique des sols et des roches. Case postale 140, 1000 Lausanne 13.

**Ecotechnics 1977.** Editeur : Ecopress SA, Florissant 64, CH-1206 Genève. 480 pages A4. Prix : 175 fr. Diffusion Payot.

La deuxième édition de *Ecotechnics*, index technologique pour la protection de l'environnement, vient de paraître. La publication couvre, en plus de l'Europe, les U.S.A., le Canada, le Japon et les Pays de l'Est européen.

Les organismes gouvernementaux à tous les niveaux, les associations publiques et privées, les universités, les bibliothèques publiques et d'entreprises, les centres de recherches et de documentation et, en général, tous les spécialistes concernés par les problèmes de défense de l'environnement ont à leur disposition une source de renseignements détaillés et précis qui facilite la circulation et l'échange rapide des informations sur les techniques nouvelles et les produits disponibles sur le marché international. Tous les renseignements contenus dans *Ecotechnics* ont été fournis par les intéressés eux-mêmes à la suite d'une enquête directe menée dans chaque pays.

Publié simultanément en anglais, français, allemand et japonais, *Ecotechnics 1977* se compose de six chapitres (eau, air, bruit et vibrations, déchets solides, techniques diverses, centres de recherches et services d'informations) groupant 22 sections et 850 rubriques, soit au total un volume de 480 pages contenant plus de 35 000 adresses.

Un chapitre spécial est consacré aux organismes internationaux concernés par les questions écologiques : Programme des Nations Unies pour l'Environnement, Organisation mondiale de la Santé, Communautés économiques européennes, Organisation de Coopération et de Développement économique, Organisation internationale de Normalisation, etc. Ce chapitre comprend également la liste des institutions écologiques non gouvernementales, les centres de recherches et services de documentation, les associations de lutte contre la pollution et les nuisances : Association internationale de médecine et Biologie de l'environnement, Centres méditerranéens de recherche marine, Association européenne océanique Eurocéan, Clean World International, etc.

---

Rédacteur : J.-P. WEIBEL, ingénieur

---

### DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Voir page 6 des annonces

### DOCUMENTATION DU BATIMENT

Voir page 5 des annonces

---

## Informations diverses

### La nouvelle ligne « Europa Olympic » est lancée

(Voir photographie page couverture)

- encore plus économique
- encore plus pratique
- encore plus variée

Le nouveau système de construction modulaire « OLYMPIC » résulte du développement logique et spontané du programme « EUROPA », introduit en 1971.

Les études et expériences acquises en quelques années sur des centaines d'unités, dans divers pays du monde, ont permis d'introduire le système dans des domaines très divers, tels que fabriques, production d'énergie, installations sportives et de délassement, station service, autoroutes.

L'actuel « OLYMPIC System » comprend 27 différents éléments normalisés, construits en polyester renforcé de fibre de verre. La maison POLYFORM SA, à Yvonand, garantit un travail suisse de qualité irréprochable.

La conception élégante et pratique des éléments permet une grande liberté de combinaisons quant à la grandeur et à l'arrangement individuel des cabines. De plus, le temps d'assemblage est très court et l'entretien minimal.

Le design a été conçu dans les ateliers de GLASDON LIMITED à Blackpool, qui a enregistré une commande de 130 unités de différentes grandeurs pour les Jeux Olympiques de Montréal. Ces unités ont été principalement utilisées comme bureaux d'information, postes sanitaires, cabines de caisse et kiosques à souvenirs.

### Du nouveau sur le marché : Vetroscope

Les usines suisses EgoKiefer SA viennent de présenter un instrument universel qui constitue une véritable première mondiale dans le secteur des fenêtres. Le Vetroscope est un instrument de mesure en plastique (assez comparable à une règle à calcul) capable de rendre les plus grands services aux architectes, menuisiers, constructeurs spécialisés dans les fenêtres, conducteurs de travaux, concierges et gérants d'immeubles dans leur activité quotidienne.

Le Vetroscope permet de préciser les caractéristiques dimensionnelles d'une fenêtre en un instant. Il permet notamment de mesurer l'épaisseur du verre, la profondeur de la feuillure et même le jeu des rainures à l'aide d'un gavart à languettes. Instrument maniable et pratique pour le professionnel du bâtiment, le Vetroscope est vendu au prix de Fr 18.60 (étui compris) directement par EgoKiefer SA, 9450 Altstätten (SG).